



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：二八四二 八七七七

一九九五年十月五日（星期四）

目 錄	頁
港府制訂知識產權法例符合世貿組織新標準	1
亞太經合組織成員需加強科技合作	2
市民對香港前途有信心	3
《個人資料（私隱）條例》單張公開派發	4
港督施政報告答問大會歡迎參加	5
因應屯門公路封閉而實施的臨時交通運輸安排	6
檢驗車輛收費下月調整	8
香港小姐主持唔啱賣物會開幕	9
愛滋病展覽中環地鐵站舉行	9
小西灣郵政局今開始服務	10
青年學藝比賽優勝作品展覽	11
外匯基金運作	11

港府制訂知識產權法例符合世貿組織新標準

\*\*\*\*\*

政府將制訂一條條例草案，以確保本港的知識產權法例符合與貿易有關的《知識產權協議》內的標準。

《一九九五年知識產權（世界貿易組織修訂）條例草案》將於明日（星期五）刊登憲報，並於十月十八日提交立法局。

工商科發言人今日（星期四）說：「《知識產權協議》是關貿總協定烏拉圭回合多邊貿易談判的其中一項成果，而經過該些談判，世界貿易組織（世貿組織）亦於九五年一月一日成立。香港是其中一名創始成員。」

「《知識產權協議》就知識產權保障和執法方面訂定世貿組織成員須遵守的新標準，包括版權、商標、專利權、工業設計及集成電路的布圖設計的保障等。」

他續說：「雖然香港現時的知識產權法例大部分已符合《知識產權協議》的標準，但香港仍須確保該些法例完全與協議的標準一致，以顯示香港作為世貿組織的一名成員，會堅決履行世貿組織所規定的責任及完全遵守《知識產權協議》的規定。」

「世貿組織是一個貿易組織，而《知識產權協議》的其中一個主要目的是要減少因知識產權保障不足而在貿易方面造成的障礙。」

條例草案主要在四方面作出修訂：

（一）任何具有能與其他貨物及服務識別的標記，甚至包括氣味和聲音，只要能以圖示，均可註冊成為商標。

（二）影片、錄像和電腦程式的版權擁有人可阻止他人未經許可而租借該些作品作商業用途。

（三）表演者可阻止他人未經許可而將他們的現場表演錄影及分發作商業用途或廣播。

（四）版權和商標擁有人可向法庭提出申請，扣押涉嫌侵犯版權的進口貨物，以有效地遏止侵犯版權的貨物流入本港。

完

## 亞太經合組織成員需加強科技合作

\*\*\*\*\*

工商司周德熙今日（星期四）籲請亞太經濟合作組織成員加強科技合作以面對挑戰。

周德熙在北京出席由中國主辦的亞太經合組織地區科技合作部長會議，在會上致辭時說，由於各成員既要滿足人民對美好生活的追求，又需要尋找能夠持續發展的方法和遏止對自然環境的損害，因此有需要加強科技合作，面對這等挑戰。

他說：「與過往比較，亞太地區現時有更佳條件，可利用科技改善人民的生活。」

「新一代對科技有認識的人越來越多，他們期待科技的結晶可以協助解決日常生活中的種種問題。」

他說：「不過，我們必須懂得如何利用科技，才能夠掌握科技所帶來的機會。」

周德熙說：「我們的首要工作是建立和發展技術基礎設施，使我們能應用嶄新的科技知識，來解決我們面對的種種問題。」

「在香港，我們不斷投資發展人力資源，大幅增加高等院校科技學科的學額。」

「此外，對於各項研究和發展計劃，以及協助各種以科技為主的工商業籌措資金，我們也優先給予支持。」

周德熙說，本地發展的科學資源固然是十分重要，因為可以用來發展新技術，又可以由此而盡量利用引進的科技，不過，對很多亞太經合組織成員來說，外來投資日漸成為技術知識的重要來源。

他說：「亞太經合組織已協定不具約束力的投資準則，訂出投資制度自由化的明確目標，足見他們對促進投資十分重視。」

「這項實際行動將可鼓勵更多資金和技術輸入亞太地區，亦會增加亞太經合組織成員之間的資金和技術交流。」

周德熙又說：「亞太地區各政府著重建立本身的科技基礎設施是合情合理的，但我們也不可忽略一些地區性和國際性的機制。這些機制不論是正式或非正式的，都可以使科技團體交流意見和加強合作，增進人類的知識。」

「亞太經合組織對科技合作的共同政策觀點，反映出彼此的共識對這方面的貢獻十分重要。」

他說：「亞太經合組織成員建議的計劃，將有助各成員加深認識如何利用各種方法聯手應用科技，以解決各種問題。」

周德熙說，貿易往來在本世紀促進了全球的經濟增長，他相信在未來一百年，科技交流也會被視為同樣重要。

他說：「意念的貿易不久便會與貨物的貿易一樣，成為國際間主要的貿易交流。」

「果真如此，我們必須加強對意念的保護，意念獲得應用後便成為知識產權。」

完

市民對香港前途有信心

\*\*\*\*\*

政務科每兩個月進行一次的最新統計調查顯示，百分之五十五被訪者對香港會繼續繁榮安定表示有信心。

政務科發言人在公布九月份統計調查結果時表示，這比率與七月份的調查結果相同。

至於被訪者常提及的三項當前問題，「勞工問題」仍然踞於榜首，有百分之六十被訪者提及，較七月份的百分之四十五為高。

在此等被訪者中，百分之八十六對「失業問題」表示關注，上一次調查中這一項的比率為百分之七十六。

然而，對輸入外地勞工問題表示關注的比率，則由百分之三十九下降至百分之三十。

被問及政府在處理勞工問題的表現時，百分之四十五認為政府已盡力解決問題，較七月份的調查僅下降一個百分點。

在最多提及的當前問題中，「交通問題」排列次位，佔百分之三十六，上升五個百分點。

「房屋問題」則居第三位，有百分之二十七被訪者談及，上次的比率為百分之三十二。

是次統計調查是同系列的第六十次，目的是搜集市民對本港當前問題和本港一般情況的意見。

調查以隨機抽樣方式選出住宅電話號碼，訪問了一千五百零九名年齡介乎十五歲至六十四歲的人士。

完

#### 《個人資料（私隱）條例》單張公開派發

\*\*\*\*\*

政務科已印備一份指引，向資料使用者簡介最近在立法局通過的《個人資料（私隱）條例》的要點。

該條例旨在保障個人資料的私隱權益，及保障個人資料得以不受限制地從已實施資料保障法例的國家和地區自由流入香港。

政務科發言人今日（星期四）表示，該份中英對照的指引列出條例的目的、適用範圍及對資料使用者及資料當事人的影響。

單張亦介紹個人資料（私隱）專員的職責及權力，其掌管的獨立法定機構將負責條例的執行工作和推廣各界人士遵守法例的規定。

發言人說：「指引又包括條例附表一內六項符合國際慣例的保障資料原則。此外，亦包括條例規定的一些豁免，使某些個人資料免受條例限制。同時，在處理與僱傭有關的個人資料時須注意的事項亦載其中。」

發言人續稱，指引亦簡介條例所訂明的罪行和補償，以及資料使用者的責任。

《個人資料（私隱）條例》於八月頒布成為法例，預期明年初生效。

指引單張現已在各區政務處公開免費派發。市民亦可前往灣仔駱克道一七六至一九二號兆安中心十七樓政府新聞處刊物分發組索取。

團體或機構如欲索取大量單張，可致電二八三五 一三八零與趙軾儀聯絡。  
市民若查詢有關單張的內容，則可致電張嘉敏，電話為二八三五 一五五六。

完

#### 港督施政報告答問大會歡迎參加

\*\*\*\*\*

政府發言人今日（星期四）宣布，市民可在施政報告答問大會向港督彭定康就其一九九五年立法局施政報告提出問題。

答問大會歡迎所有人士參加，入場券由明日（星期五）上午十時起在城市電腦售票網免費派發。由於座位有限，每位市民最多只可索取兩張入場券。

該答問大會於十月十三日（星期五）在香港中環愛丁堡廣場大會堂劇院舉行，時間為下午六時至七時十五分，屆時將有即時傳譯服務。

入場券在以下各城市電腦售票網派發：

- \* 香港文化中心演藝大樓
- \* 香港體育館
- \* 牛池灣文娛中心
- \* 伊利沙伯體育館
- \* 大會堂
- \* 上環文娛中心
- \* 西灣河文娛中心
- \* 香港演藝學院
- \* 香港藝術中心
- \* 沙田大會堂
- \* 荃灣大會堂

- \* 屯門大會堂
- \* 北區大會堂
- \* 大埔文娛中心
- \* 聿修堂
- \* 通利琴行下列分行：
  - 尖沙咀金馬倫里
  - 鯽魚涌康怡廣場
  - 銅鑼灣軒尼詩道五百二十一號
  - 灣仔告士打道一四四至一四九號城市中心
  - 荃灣城市廣場
  - 沙田車站圍一號連城廣場
  - 上水廣場

完

因應屯門公路封閉而實施的臨時交通運輸安排

\*\*\*\*\*

運輸署宣布，為方便於屯門公路進行第三號幹綫（郊野公園段）計劃的豎設輸送橋桁架的工程，當局將於星期六及星期日（十月七日及八日）實施下列臨時交通運輸安排：

(I) 封路

- (a) 由十月七日晚上十時三十分至十月八日上午五時，介乎汀九與深井的一段約四百米的屯門公路（往新界方向）快綫將會封閉。
- (b) 十月八日由凌晨一時至上午五時，介乎荃灣路與深井交匯處的屯門公路（往新界方向）行車道將會封閉。

此段的封路措施，包括封閉介乎出海興路迴旋處的支路與屯門公路之間的荃灣路（往新界方向）、海興路迴旋處前往荃灣路（往新界方向）的支路及青山公路前往屯門公路（往新界方向）的支路。

- (c) 由十月七日晚上十時三十分至十月八日上午六時，介乎深井與荃灣的屯門公路（往荃灣方向）行車道將會封閉。

## (II) 一般交通改道

鑑於上述封路，當局將會實施下列交通改道／安排：

- (a) 十月八日由凌晨一時至上午五時，沿青山公路往屯門公路（往新界方向）的駕車人士應繼續使用青山公路，直至抵達深井交匯處時才駛上屯門公路（往新界方向）。
- (b) 十月八日由凌晨一時至上午五時，沿荃灣路及海興路迴旋處往屯門公路（往新界方向）的駕車人士須改行海興路、海安路及青山公路，直至抵達深井交匯處時才駛上屯門公路（往新界方向）。
- (c) 十月七日晚上十時三十分至十月八日上午六時，沿屯門公路（往荃灣方向）往荃灣的駕車人士須於深井交匯處經支路改行青山公路。
- (d) 十月七日晚上十時三十分至十月八日上午六時，沿青山公路往荃灣的駕車人士不准於深井交匯處駛上屯門公路。

## (III) 公共運輸改道

- (a) 十月八日由凌晨一時至上午五時，所有由荃灣往屯門的公共運輸服務車輛須改經青山公路、柴灣角迴旋處、海興路、海安路、青山公路、深井交匯處再上屯門公路（往屯門方向）。
- (b) 由十月七日晚上十時三十分至十月八日上午六時，所有沿屯門公路往荃灣的公共運輸服務車輛須改經深井交匯處、青山公路、海安路、海興路、柴灣角迴旋處及青山公路。

駕駛者駕駛時必須盡量小心忍讓。有關地點將設置適當交通標誌，並會有警務人員在現場指導駕車人士。

完

### 檢驗車輛收費下月調整

\*\*\*\*\*

車輛檢驗中心檢驗私家車及輕型貨車收費和發出檢驗汽車機械及格證書副本的收費由今年十一月九日起調整。

政府發言人今日（星期四）表示，車輛檢驗中心的營辦商要求將收費調高約百分之九，以彌補自一九九四年十一月調整收費以來成本的增加。

發言人說：「建議的增幅實施後，車輛檢驗中心的收費將與政府驗車中心的驗車收費看齊。政府驗車中心的收費上次是在今年六月調整，幅度與今次建議相若。」

車輛檢驗中心是由運輸署署長根據《道路交通條例》指定的私營車房。這些私營車房獲授權檢驗私家車和重量不超過一點九公噸的輕型貨車。

同時，政府向車輛檢驗中心提供私家車及輕型貨車的檢驗汽車機械及格證書表格的每張收費也將調高約百分之九，以反映自一九九四年十一月作出調整以後成本的增加。

有關現行及建議收費的詳情如下：

項目	現行收費	建議收費
(A) 就檢驗車輛收取的費用		
(I) 初次檢驗——		
(a) 私家車	四百八十五元	五百三十元
(b) 輕型貨車	五百八十元	六百三十元
(II) 初次檢驗後十四天內 進行的再次檢驗——		
(a) 私家車	一百五十元	一百六十五元
(b) 輕型貨車	一百九十元	二百一十元

(III) 發出檢驗汽車機械及格  
證書副本——

(a) 私家車	一百五十元	一百六十五元
(b) 輕型貨車	一百九十元	二百一十元

(B) 就提供檢驗汽車機械及格  
證書表格每張收取的費用

(I) 私家車	四十八元五角	五十三元
(II) 輕型貨車	五十八元	六十三元

完

香港小姐主持唔咯賣物會開幕  
\*\*\*\*\*

一九九五年香港小姐楊婉儀星期六(十月七日)在石崗軍營為本年度唔咯賣物會主持開幕。

該賣物會由皇家唔咯來福槍兵團第一營主辦，於星期六及日(十月八日)舉行，並有電單車展覽、拔河比賽、拖車比賽、醒獅表演及降落傘表演。此外，該營的風笛隊亦會演奏音樂助慶。

一連兩天的賣物會將於石崗軍營內的球場舉行，每日由上午十一時起開放，歡迎市民參加。

完

愛滋病展覽中環地鐵站舉行  
\*\*\*\*\*

一項有關愛滋病的展覽明日(星期五)起至星期日(十月八日)在中環地鐵站大堂舉行，為市民提供愛滋病的常識。

展覽會由衛生署及香港電台合辦，目的是向公眾推廣對愛滋病的認識。

展覽會明日正午十二時起至星期日下午三時結束，為期三天。

會場內有展板介紹愛滋病的資料及電視劇「性本善」的劇照。

展覽會於正午十二時開幕，出席的嘉賓包括衛生署特別預防計劃顧問醫生李瑞山，以及愛滋病教育及宣傳委員會宣傳工作小組召集人張之珏。

完

#### 小西灣郵政局今開始服務

\*\*\*\*\*

位於香港柴灣小西灣邨瑞益樓地下單位一至二號的新郵政局——小西灣郵政局已於今日（星期四）正午十二時開始服務。該郵政局為小西灣區的市民提供一般的櫃位服務。

服務時間如下：

星期一至五：上午九時三十分至下午一時

下午二時十五分至下午五時

星期六：上午九時三十分至下午一時

該郵政局的電話號碼為二八九七 零五零一。

郵政署署長柏景年、東區區議會主席陳炳煥以及東區政務專員呂孝端於今早主持開幕典禮。

現時，全港共有一百二十五間郵政局。

完

### 青年學藝比賽優勝作品展覽

\*\*\*\*\*

「第二十屆全港青年學藝比賽優勝作品展覽會」將於星期六及星期日（十月七及八日）在香港大會堂低座展覽廳舉行。

展出作品包括中文書法、國畫、西洋畫和攝影作品等。此外，其他比賽項目例如標語及海報設計比賽、故事創作比賽、公民教育填詞比賽、翻譯比賽、中文寫作比賽以及紙黏土造型創作比賽的優勝作品亦將同場展出。

展覽會亦會播放小學校際問答比賽、演講比賽以及校際時事及學術常識問答比賽的錄影帶。

「全港青年學藝比賽」由政務總署贊助，多個本港社團主辦，目的是提高青少年對中國文化、學術的興趣和認識，發揚中國傳統文化以及培養有益身心的課餘及文娛活動。

大會更邀請多位書畫藝術家在展覽會首日即席揮毫，並將示範作品送贈在場參觀人士。

展覽會開放時間為星期六下午二時三十分至下午六時，及星期日上午十一時至下午六時。歡迎市民免費入場參觀。

完

### 香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

\*\*\*\*\*

九五年十月五日

	百萬元計
開市戶口結餘	二六三七
收市戶口結餘	一九四一
改變原因：	
貨幣市場活動	增五三四
流動資金調節機制今日運作	減一二三零

時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增五三四
上午十時	增五三四
上午十一時	增五三四
正午十二時	增五三四
下午三時	增五三四
下午四時	增五三四

流動資金調節機制息率	借入	放出
	四點二五厘	六點二五厘

港元外匯指數 (TWI) : 122.0 \* -0.2 \* 5.10.95

#### 香港政府外匯基金票據

#### 外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	五點五五厘
一個月屆滿	五點五九厘
三個月屆滿	五點六一厘
六個月屆滿	五點六四厘
十二個月屆滿	五點六八厘

#### 外匯基金債券

期限	發行號碼	利率	價格	息率
二年	二七零八	六點零六厘	一零零點四三	五點八九厘
三年	三八零七	六點一六厘	一零零點一一	六點二一厘
五年	五零零九	六點九五厘	一零零點五三	六點九四厘
五年	M五零一	七點九零厘	一零二點五三	七點三七厘

#### 總成交額

一百八十二億二千四百萬元

完